



SA 143 rear camera

DISPLAY OF THE IMAGE
On the car radio, it is possible to view the camera image when the radio has a rear view camera input or video input. In general, devices with just normal video input are not suitable for automatically displaying the camera's image, but should be manually selected from the menu. This is need to be checked in the radio user's guide. Instead of the car radio, it is possible to display the picture on a monitor, based on the second wiring diagram.

CLEANING
Use a soft, dry cloth for regular cleaning. Do not use aggressive cleaners and liquids! Do not allow any liquid inside the appliance and the connectors. Keep the lens clean and do not scratch it! Dry cleaning can cause scratches! Carefully remove possibly appearing snow or ice that be without scratching.

WARNINGS

- Do not rely solely on the rear view camera, always park and shunt carefully and according to the traffic instructions.
- Check the mounting possibilities on your vehicle before purchase.
- Mounting and operating are provided at the user's own risk.
- Place and fix safely the product and its cable.
- The camera image can only be displayed on a car radio or monitor with the suitable function.
- Take care of safe and proper placement and connection.
- The product requires continuous cleaning to ensure good image quality!
- Do not carry out any operations that are diverting attention from driving while driving.
- IP44: the camera is protected against splashing water, but not against water jets.
- Machine washing is not recommended. In case of manual washing, the water jet must not be directed to the camera!
- As far as possible, protect it from dust, humidity, sunlight and direct thermal radiation! Extreme weather conditions may cause damage to the camera.
- Its applicability may be reduced at a temperature near freezing point.
- Do not disassemble or transform the product. The manufacturer is not reliable for improper commissioning or handling, or for faults due to extreme weather or other external conditions.
- Make sure that the use of the product is not restricted by law at the place of use!
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.

TRUBLESHOOTING
If the error is detected, turn off the device. Try to reconnect later. If the problem persists, review the following list. This guide can help you locate the problem if it is otherwise connected properly to your device. Contact a specialist if necessary.

Image quality is not appropriate

- The lens is dirty.
- Check and clean the lens if necessary.
- Connectivity is compromised.
- Check the polarity of the cables and plugs and if they seem to be damaged.

Troubleshooting
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

Image sensor:	color CMOS 1/3"HD CCD
Video system:	PAL/NTSC
Shutter:	1/60-1/15,000 sec.
Video output:	RCA, 1.0Vpp, 75 Ohm
Current Consumption:	50 mA
Lens angle:	150°
Lens:	2.8 mm / 3.6 mm
Resolution:	628 x 486
Effective pixels:	10-15 V
Nominal Voltage:	10-15 V
Operating Temp.:	-10-50°C, RH65% max.
Storage Temp.:	-30-60°C, RH65% max.
Resolution:	420 TV sor
Mm. illum.:	0.5 Lux
S/N Ratio:	>48 dB
IP Class:	IP44

POWER SUPPLY
The camera requires 12V- power. Normally, it must be connected to the circuit of the reversing lamp, with removing a small section of insulation from the positive polarity cable. This will turn on automatically when the gear shift is set to shutter mode and the shunting lamp is lit. If the car radio or monitor is suitable for it, the image of the camera is automatically displayed in front of the driver at the same time. Review the wiring diagram for the correct connection. Connect the camera so it will not remain under voltage when the ignition key is removed. You can also connect the camera to keep the camera running until the ignition is switched off. In this case, you can check the space behind the vehicle at any time, even when you are driving. **Please use the required polarity!**

SA 143 rear camera

instruction manual
eredeti használati utasítás
nóvod na použítie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu

DISPLAY OF THE IMAGE
On the car radio, it is possible to view the camera image when the radio has a rear view camera input or video input. In general, devices with just normal video input are not suitable for automatically displaying the camera's image, but should be manually selected from the menu. This is need to be checked in the radio user's guide. Instead of the car radio, it is possible to display the picture on a monitor, based on the second wiring diagram.

CLEANING
Use a soft, dry cloth for regular cleaning. Do not use aggressive cleaners and liquids! Do not allow any liquid inside the appliance and the connectors. Keep the lens clean and do not scratch it! Dry cleaning can cause scratches! Carefully remove possibly appearing snow or ice that be without scratching.

WARNINGS

- Do not rely solely on the rear view camera, always park and shunt carefully and according to the traffic instructions.
- Check the mounting possibilities on your vehicle before purchase.
- Mounting and operating are provided at the user's own risk.
- Place and fix safely the product and its cable.
- The camera image can only be displayed on a car radio or monitor with the suitable function.
- Take care of safe and proper placement and connection.
- The product requires continuous cleaning to ensure good image quality!
- Do not carry out any operations that are diverting attention from driving while driving.
- IP44: the camera is protected against splashing water, but not against water jets.
- Machine washing is not recommended. In case of manual washing, the water jet must not be directed to the camera!
- As far as possible, protect it from dust, humidity, sunlight and direct thermal radiation! Extreme weather conditions may cause damage to the camera.
- Its applicability may be reduced at a temperature near freezing point.
- Do not disassemble or transform the product. The manufacturer is not reliable for improper commissioning or handling, or for faults due to extreme weather or other external conditions.
- Make sure that the use of the product is not restricted by law at the place of use!
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.

TRUBLESHOOTING
If the error is detected, turn off the device. Try to reconnect later. If the problem persists, review the following list. This guide can help you locate the problem if it is otherwise connected properly to your device. Contact a specialist if necessary.

Image quality is not appropriate

- The lens is dirty.
- Check and clean the lens if necessary.
- Connectivity is compromised.
- Check the polarity of the cables and plugs and if they seem to be damaged.

Troubleshooting
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

Image sensor:	color CMOS 1/3"HD CCD
Video system:	PAL/NTSC
Shutter:	1/60-1/15,000 sec.
Video output:	RCA, 1.0Vpp, 75 Ohm
Current Consumption:	50 mA
Lens angle:	150°
Lens:	2.8 mm / 3.6 mm
Resolution:	628 x 486
Effective pixels:	10-15 V
Nominal Voltage:	10-15 V
Operating Temp.:	-10-50°C, RH65% max.
Storage Temp.:	-30-60°C, RH65% max.
Resolution:	420 TV sor
Mm. illum.:	0.5 Lux
S/N Ratio:	>48 dB
IP Class:	IP44

POWER SUPPLY
The camera requires 12V- power. Normally, it must be connected to the circuit of the reversing lamp, with removing a small section of insulation from the positive polarity cable. This will turn on automatically when the gear shift is set to shutter mode and the shunting lamp is lit. If the car radio or monitor is suitable for it, the image of the camera is automatically displayed in front of the driver at the same time. Review the wiring diagram for the correct connection. Connect the camera so it will not remain under voltage when the ignition key is removed. You can also connect the camera to keep the camera running until the ignition is switched off. In this case, you can check the space behind the vehicle at any time, even when you are driving. **Please use the required polarity!**

SA 143 rear camera

instruction manual
eredeti használati utasítás
nóvod na použítie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu

DISPLAY OF THE IMAGE
On the car radio, it is possible to view the camera image when the radio has a rear view camera input or video input. In general, devices with just normal video input are not suitable for automatically displaying the camera's image, but should be manually selected from the menu. This is need to be checked in the radio user's guide. Instead of the car radio, it is possible to display the picture on a monitor, based on the second wiring diagram.

CLEANING
Use a soft, dry cloth for regular cleaning. Do not use aggressive cleaners and liquids! Do not allow any liquid inside the appliance and the connectors. Keep the lens clean and do not scratch it! Dry cleaning can cause scratches! Carefully remove possibly appearing snow or ice that be without scratching.

WARNINGS

- Do not rely solely on the rear view camera, always park and shunt carefully and according to the traffic instructions.
- Check the mounting possibilities on your vehicle before purchase.
- Mounting and operating are provided at the user's own risk.
- Place and fix safely the product and its cable.
- The camera image can only be displayed on a car radio or monitor with the suitable function.
- Take care of safe and proper placement and connection.
- The product requires continuous cleaning to ensure good image quality!
- Do not carry out any operations that are diverting attention from driving while driving.
- IP44: the camera is protected against splashing water, but not against water jets.
- Machine washing is not recommended. In case of manual washing, the water jet must not be directed to the camera!
- As far as possible, protect it from dust, humidity, sunlight and direct thermal radiation! Extreme weather conditions may cause damage to the camera.
- Its applicability may be reduced at a temperature near freezing point.
- Do not disassemble or transform the product. The manufacturer is not reliable for improper commissioning or handling, or for faults due to extreme weather or other external conditions.
- Make sure that the use of the product is not restricted by law at the place of use!
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.

TRUBLESHOOTING
If the error is detected, turn off the device. Try to reconnect later. If the problem persists, review the following list. This guide can help you locate the problem if it is otherwise connected properly to your device. Contact a specialist if necessary.

Image quality is not appropriate

- The lens is dirty.
- Check and clean the lens if necessary.
- Connectivity is compromised.
- Check the polarity of the cables and plugs and if they seem to be damaged.

Troubleshooting
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

Image sensor:	color CMOS 1/3"HD CCD
Video system:	PAL/NTSC
Shutter:	1/60-1/15,000 sec.
Video output:	RCA, 1.0Vpp, 75 Ohm
Current Consumption:	50 mA
Lens angle:	150°
Lens:	2.8 mm / 3.6 mm
Resolution:	628 x 486
Effective pixels:	10-15 V
Nominal Voltage:	10-15 V
Operating Temp.:	-10-50°C, RH65% max.
Storage Temp.:	-30-60°C, RH65% max.
Resolution:	420 TV sor
Mm. illum.:	0.5 Lux
S/N Ratio:	>48 dB
IP Class:	IP44

POWER SUPPLY
The camera requires 12V- power. Normally, it must be connected to the circuit of the reversing lamp, with removing a small section of insulation from the positive polarity cable. This will turn on automatically when the gear shift is set to shutter mode and the shunting lamp is lit. If the car radio or monitor is suitable for it, the image of the camera is automatically displayed in front of the driver at the same time. Review the wiring diagram for the correct connection. Connect the camera so it will not remain under voltage when the ignition key is removed. You can also connect the camera to keep the camera running until the ignition is switched off. In this case, you can check the space behind the vehicle at any time, even when you are driving. **Please use the required polarity!**

SA 143 tolatócamera

instruction manual
eredeti használati utasítás
nóvod na použítie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu

DISPLAY OF THE IMAGE
On the car radio, it is possible to view the camera image when the radio has a rear view camera input or video input. In general, devices with just normal video input are not suitable for automatically displaying the camera's image, but should be manually selected from the menu. This is need to be checked in the radio user's guide. Instead of the car radio, it is possible to display the picture on a monitor, based on the second wiring diagram.

CLEANING
Use a soft, dry cloth for regular cleaning. Do not use aggressive cleaners and liquids! Do not allow any liquid inside the appliance and the connectors. Keep the lens clean and do not scratch it! Dry cleaning can cause scratches! Carefully remove possibly appearing snow or ice that be without scratching.

WARNINGS

- Do not rely solely on the rear view camera, always park and shunt carefully and according to the traffic instructions.
- Check the mounting possibilities on your vehicle before purchase.
- Mounting and operating are provided at the user's own risk.
- Place and fix safely the product and its cable.
- The camera image can only be displayed on a car radio or monitor with the suitable function.
- Take care of safe and proper placement and connection.
- The product requires continuous cleaning to ensure good image quality!
- Do not carry out any operations that are diverting attention from driving while driving.
- IP44: the camera is protected against splashing water, but not against water jets.
- Machine washing is not recommended. In case of manual washing, the water jet must not be directed to the camera!
- As far as possible, protect it from dust, humidity, sunlight and direct thermal radiation! Extreme weather conditions may cause damage to the camera.
- Its applicability may be reduced at a temperature near freezing point.
- Do not disassemble or transform the product. The manufacturer is not reliable for improper commissioning or handling, or for faults due to extreme weather or other external conditions.
- Make sure that the use of the product is not restricted by law at the place of use!
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.

TRUBLESHOOTING
If the error is detected, turn off the device. Try to reconnect later. If the problem persists, review the following list. This guide can help you locate the problem if it is otherwise connected properly to your device. Contact a specialist if necessary.

Image quality is not appropriate

- The lens is dirty.
- Check and clean the lens if necessary.
- Connectivity is compromised.
- Check the polarity of the cables and plugs and if they seem to be damaged.

Troubleshooting
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

Image sensor:	color CMOS 1/3"HD CCD
Video system:	PAL/NTSC
Shutter:	1/60-1/15,000 sec.
Video output:	RCA, 1.0Vpp, 75 Ohm
Current Consumption:	50 mA
Lens angle:	150°
Lens:	2.8 mm / 3.6 mm
Resolution:	628 x 486
Effective pixels:	10-15 V
Nominal Voltage:	10-15 V
Operating Temp.:	-10-50°C, RH65% max.
Storage Temp.:	-30-60°C, RH65% max.
Resolution:	420 TV sor
Mm. illum.:	0.5 Lux
S/N Ratio:	>48 dB
IP Class:	IP44

POWER SUPPLY
The camera requires 12V- power. Normally, it must be connected to the circuit of the reversing lamp, with removing a small section of insulation from the positive polarity cable. This will turn on automatically when the gear shift is set to shutter mode and the shunting lamp is lit. If the car radio or monitor is suitable for it, the image of the camera is automatically displayed in front of the driver at the same time. Review the wiring diagram for the correct connection. Connect the camera so it will not remain under voltage when the ignition key is removed. You can also connect the camera to keep the camera running until the ignition is switched off. In this case, you can check the space behind the vehicle at any time, even when you are driving. **Please use the required polarity!**

SA 143 tolatócamera

instruction manual
eredeti használati utasítás
nóvod na použítie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu

DISPLAY OF THE IMAGE
On the car radio, it is possible to view the camera image when the radio has a rear view camera input or video input. In general, devices with just normal video input are not suitable for automatically displaying the camera's image, but should be manually selected from the menu. This is need to be checked in the radio user's guide. Instead of the car radio, it is possible to display the picture on a monitor, based on the second wiring diagram.

CLEANING
Use a soft, dry cloth for regular cleaning. Do not use aggressive cleaners and liquids! Do not allow any liquid inside the appliance and the connectors. Keep the lens clean and do not scratch it! Dry cleaning can cause scratches! Carefully remove possibly appearing snow or ice that be without scratching.

WARNINGS

- Do not rely solely on the rear view camera, always park and shunt carefully and according to the traffic instructions.
- Check the mounting possibilities on your vehicle before purchase.
- Mounting and operating are provided at the user's own risk.
- Place and fix safely the product and its cable.
- The camera image can only be displayed on a car radio or monitor with the suitable function.
- Take care of safe and proper placement and connection.
- The product requires continuous cleaning to ensure good image quality!
- Do not carry out any operations that are diverting attention from driving while driving.
- IP44: the camera is protected against splashing water, but not against water jets.
- Machine washing is not recommended. In case of manual washing, the water jet must not be directed to the camera!
- As far as possible, protect it from dust, humidity, sunlight and direct thermal radiation! Extreme weather conditions may cause damage to the camera.
- Its applicability may be reduced at a temperature near freezing point.
- Do not disassemble or transform the product. The manufacturer is not reliable for improper commissioning or handling, or for faults due to extreme weather or other external conditions.
- Make sure that the use of the product is not restricted by law at the place of use!
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- We don't take responsibility for printing errors and apologize if there's any.

TRUBLESHOOTING
If the error is detected, turn off the device. Try to reconnect later. If the problem persists, review the following list. This guide can help you locate the problem if it is otherwise connected properly to your device. Contact a specialist if necessary.

Image quality is not appropriate

- The lens is dirty.
- Check and clean the lens if necessary.
- Connectivity is compromised.
- Check the polarity of the cables and plugs and if they seem to be damaged.

Troubleshooting
Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

Image sensor:	color CMOS 1/3"HD CCD
Video system:	PAL/NTSC
Shutter:	1/60-1/15,000 sec.
Video output:	RCA, 1.0Vpp, 75 Ohm
Current Consumption:	50 mA
Lens angle:	150°
Lens:	2.8 mm / 3.6 mm
Resolution:	628 x 486
Effective pixels:	10-15 V
Nominal Voltage:	10-15 V
Operating Temp.:	-10-50°C, RH65% max.
Storage Temp.:	-30-60°C, RH65% max.
Resolution:	420 TV sor
Mm. illum.:	0.5 Lux
S/N Ratio:	>48 dB
IP Class:	IP44

POWER SUPPLY
The camera requires 12V- power. Normally, it must be connected to the circuit of the reversing lamp, with removing a small section of insulation from the positive polarity cable. This will turn on automatically when the gear shift is set to shutter mode and the shunting lamp is lit. If the car radio or monitor is suitable for it, the image of the camera is automatically displayed in front of the driver at the same time. Review the wiring diagram for the correct connection. Connect the camera so it will not remain under voltage when the ignition key is removed. You can also connect the camera to keep the camera running until the ignition is switched off. In this case, you can check the space behind the vehicle at any time, even when you are driving. **Please use the required polarity!**

SA 143 parkovací kamera

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použítie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte detom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! Spotrebiteľ je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane deti od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytujúce dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

*** jednoduššie, rýchlejšie, bezpečnejšie parkovanie • môže zachrániť život, znižuje nebezpečenstvo nehôd a vznik materiálnych škôd • môžete vidieť deti, zvieratá a aj menšie prekážky za autom • univerzálne montovateľná, použiteľná vo väčšine vozidiel • možnosť prepojiť s vhodným autorádiom alebo samostatným monitorom • na obrazovke pripraveného autorádia pri súvňaní sa automaticky objaví obrázok kamery • farebný pomocný obrázok na obrazovke na podporu súvňaní • príslušenstvo v cca. 6 m video pripojovací kábel a pripájací kábel**

1. videokamera
2. video výstup, žltá RCA zásuvka
3. +12 V vstup napájania, červená zásuvka napájania
4. predžiaci video výstup, žltá RCA vidlica
5. napájací vidlica +12 V vstupu napájania, čierna
6. videosignál / 12 V predžiaci kábel
7. predžiaci vstup napájania, červený kábel
8. predžiaci video výstup, žltá RCA vidlica
9. predžiaci video výstup, červený kábel
10. žiarovka spätného svetlometu
11. pozitívny vodič +12 V napájacieho kábla, červená
12. negatívny vodič +12 V napájacieho kábla, čierna
NC: nie je zapojený

UMIESTNENIE, MONTÁŽ

Pre správnu montáž a odborné napojenie odporúčame inštaláciu zveriť odbornému servisovi. Výrobca ani predajca nezodpovedajú za pripadnú škodu, nesprávnu prevádzku vyplývajúcu z neodbornej inštalácie alebo za spôsobenú nehodu. Kamera sa môže pripojiť pomocou skrutiek a kovového držadla, ktoré je namontované na výrobok. Použitie kamery vo veľkom závisí od umiestnenia na vozidle. Odporúčame ju montovať vo výške 60-80 cm od vozovky. Čím bude kamera umiestnená vyššie, tým viac ju ochráni pred nečistotami pochádzajúcimi z vozovky, ktoré môžu prekážať v používaní. Ideálne umiestnenie a realizácia sa mení podľa typu vozidla. Typické umiestnenie je nad nárazníkom, vedľa osvetlenia evidenčného čísla, v blízkosti zadných dverí resp. ovládacího ramienka kufra alebo zadného náhradného brzdového svetla. Pri výbere miesta montáže treba brať do úvahy aj to, že pripojovací kábel treba viesť a pripojiť k vozidlu. Pred montážou dočasne umiestnite kameru na svoje miesto, uveďte do prevádzky a skontrolujte obrázok na obrazovke. Nastavte zorný uhol podľa potreby. Dbajte na to, aby svetlo slnka nerušilo a nespôsobilo lesk na obrazovku! Pred mechanickou a elektrickou montážou odpojte vozidlo od napájania odstránením štartovacieho kľúča! Kameru pripojíte na takú plochu, za ktorú sa nenachádza žiadna súčiastka! Pri umiestnení kábla dbajte na to, aby sa izolácia kábla nepoškodila. Kábel pripojte tak, aby sa nehýbal a aby pripojenie nebolo tesné. Kábel odporúčame viesť cez karosériu vozidla, v škare pri svetlidlách, držadlách, zamykacích systémoch alebo popri podobných súčiastkach, pri dverách, bez vrtania. Neodporúčame odrezáť a predžití káble inštalované vo výrobe!

NAPAJANIE

Kamera si vyžaduje 12 V napájacie napätie. V normálnom prípade sa napája na elektrický obvod spätného svetlometu, odstránením izolácie z pozitívneho vodiča. Potom sa kamera automaticky zapne po zaradení spaľovacej, keď spaľovací svetlom svieti. Ak má vhodné autorádio alebo monitor, tak na obrazovke sa súčasne automaticky objaví obraz z kamery. Pre správne zapojenie si preštudujte schému zapojenia. Kameru pripojte tak, aby nebola pod napätím po vytiahnutí štartovacieho kľúča! Pripojenie kamery môžete napojiť aj tak, aby kamera bola naprejatá v prevádzke, kým zapalovanie vozidla nie je vypnuté. V tomto prípade môžete kontrolovať priestor za autom hoci aj počas jazdy dopredu. Dbajte na správnu polaritu podľa predpisu!

SA 143 cameră de marșarier

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original s-a redactat în limba maghiară. După deschiderea asigurării vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului. Tineți copii la distanță de ambalaje, mai ales dacă acestea conțin puncte sau alte componente periculoase! Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegheați este recomandabil pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supraveghearea unui adult.

*** veți parca mai simplu, mai rapid, mai sigur • puteți salva vieți sau să evitați accidente și daune materiale • puteți vedea copii, animalele și obiectele mici din spatele vehiculului • montare universală în majoritatea vehiculelor • posibilitatea de conectare cu radio auto sau monitor compatibil • imaginea camerei va apărea automat pe ecranul radioului compatibil • schiță colorată pentru asistență la parcare • accesoriu: cablu video cca. 6 m, cablu de alimentare**

1. cameră video
2. ieșire video, șocul RCA galben
3. șocul de intrare alimentare +12V, roșu
4. mufa RCA galben, intrare prelungitor video
5. mufa alimentare +12V cablu de alimentare, negru
6. cablu semnal video / cablu prelungitor
7. intrare tensiune de alimentare, cablu roșu
8. ieșire video prelungitor, mufa RCA galben
9. ieșire alimentare prelungitor, cablu roșu
10. bec cameră marșarier
11. fir pozitiv cablu alimentare +12V, roșu
12. fir negativ cablu alimentare +12V, negru
NC: fără conectare

AȘEZARE, MONTARE

Pentru montarea și conectarea corespunzătoare recomandăm solicitarea unei persoane calificate. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru deteriorarea, funcționarea defectuoasă sau accidentarea, ca rezultat a montării nepotrivite. Camera poate fi montată cu ajutorul suportului metalic și a șuruburilor din pachet. Utilizarea camerei este influențată de locul de montare pe vehicul. Este recomandată ca montarea să se execute la cel puțin 60-80 cm față de drum. Cu cât înălțimea de montare este mai mare, cu atât puteți fi mai mult camera de mărșarier, o influențează negativ utilizarea. Locul ideal de montare difere de la vehicul la vehicul. Tipic, camera se montează deasupra barei de protecție sau lângă luminarea numerei de înmatriculare ori în apropierea Yalei de deschidere a portbagajului sau lângă lampa suplimentară de frână. La alegerea locului de montare a camerei să aveți în vedere modul de conducere și de fixare a cablului de alimentare. Înainte de montarea finală prindeți temporar camera, puneți în funcțiune și verificați imaginea pe radio sau monitor. Reglați unghiul conform preferințelor Dvs. Aveți în vedere ca Soarele să nu rezulte strălucire sau interferențe pe imagine! Înainte de montarea mecanică și electrică scoateți circuitul vehiculului de sub tensiune prin îndepărtarea cheii de contact! Montați camera pe o suprafață unde nu sunt alte piese! La așezarea cablului să aveți în vedere să nu deteriorați izolarea acestuia, respectiv să aveți posibilitatea montării ferme, fără a-l strânge. Recomandăm introducerea cablului în habitacul prin orificiile ușilor de încălzire a unor, mâner, sistem de închidere sau altele similare, fără efectuarea unor găuri suplimentare. Nu tăiați și nu prelungiți cablul camerei montat din fabrică!

ALIMENTARE

Camera necesită o tensiune continuă de 12 Volți. În caz normal se va conecta de circuitul lămpii de marșarier, prin îndepărtarea pe o mică porțiune a izolării de pe firul cu pol pozitiv. Astfel imaginea va apărea automat dacă cutia de viteză se mută în poziția de marșarier și becul aferent se aprinde. În cazul în care radioul auto sau monitorul sunt potrivite, imaginea camerei va apărea automat în fața conductorului auto. Parcurgeți schița de conectare pentru efectuarea potrivită a legăturii. Conectați camera în așa fel, încât să nu rămână sub tensiune după îndepărtarea cheii de contact! Conectarea se poate efectua și în așa fel, încât camera să funcționeze încontinuu, până nu este din nou contact. În acest caz oricând – chiar și în timpul mersului înainte – veți putea verifica spațiul din spatele vehiculului. Aveți grijă la utilizarea polarității conform prevederilor!

AFIȘAREA IMAGINII
Vizualizarea imaginii camerei este posibilă pe ecranul radioului auto doar dacă radioul dispune de intrare video sau pentru cameră marșarier. În general echipamentele care dispun de intrare video simplă nu sunt potrivite pentru redarea automată a imaginii camerei, această opțiune trebuie selectată manual din menu. Acest lucru trebuie verificat în instrucțiunile radioului auto. În locul radioului, redarea imaginii camerei de marșarier este posibilă și pe un monitor, conform celei de-a doua schițe de conectare.

CURĂȚARE

Pentru curățarea periodică utilizați o lavetă moale, umedă. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți ca lichidele să ajungă în interiorul aparatului, cu toate că acestea sunt impermeabile. Păstrați lenția curățării și nu o zgâriați! Curățarea cu lavete uscate poate cauza zgâriere! Îndepărtați cu grijă zăpada sau gheața de pe aparat pentru a evita zgârierile!

ATENȚIUNEA

Nu vă bazați exclusiv pe imaginile camerei, manevrele de parcare și marșarier trebuie efectuate cu precauție și conform cu regulile de circulație!
Înainte de achiziție verificați posibilitatea de montare pe vehiculul Dvs.!
Montarea și utilizarea sunt la răspunderea proprie a utilizatorului!
Asezați și fixați în siguranță atât camera, cât și cablul acestuia!
Imaginea camerei poate fi vizualizată doar de radioul auto și monitorarele care au funcția necesară.
Aveți grijă la așezarea și conectarea sigură și conformă!
În vederea asigurării unei imaginii de calitate, produsul necesită curățare regulată!
Nu efectuați nicio operațiune care să vă distragă atenția de la conducere!
IP44: camera este protejată împotriva stropirii cu apă, dar nu și împotriva jetului de apă.
Nu recomandăm spălarea automată a vehiculului. În cazul spălării manuale nu îndreptați jetul de apă către camera!
În funcție de posibilități protejați camera de praf, lichide, căldură, îngheț și lovituri, respectiv de incidența directă solară și termică! Temperaturile extreme pot deteriora camera.
În jurul punctului de înghet, utilizarea se poate reduce!
Nu desfaceți și nu demontați produsul! Defecțiunile umate de montare și utilizarea neconformă, respectiv temperaturile extreme și alți factori de mediu nu sunt responsabilitatea producătorului.
Asigurați-vă că în zona de utilizare nu sunt în vigoare prevederi legale împotriva folosirii produsului!
Datorită înnoirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare în preal



SA 143 parking kamera

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitaite i pročitate ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Nakon raspakivanja, uverite se da proizvod nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaza ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.! Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova decu moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje dece smiju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

- Lakše, brže, bezbednije parkiranje • Može da spasi život, da spreči nesreće i materijalnu štetu • Možete videti decu iza vozila, životinje i manje predmete • Univerzalna ugradnja u većinu vozila • Pogodna za povezivanje sa odgovarajućim auto radion ili posebnim monitorom • Na displeju odgovarajuće auto radija pojavljuju se slika sa kamere ukoliko se menjač stavi u rikverc • Kolor skica na monitoru pomaže u lakšem parkiranju • U priboru oko 6m video kabela i kabela za napajanje

1. video kamera
2. video izlaz, žuta RCA utičnica
3. ulaz +12 V napajanja, crvena utičnica za napajanje
4. produživač, video ulaz, žuti RCA utikač
5. ulaz -12 V napajanja, crna utičnica za napajanje
6. produžni kabe 12 V video signal
7. produžni kabe napajanja, crveni kabe
8. produžni kabe video signala, žuti RCA utikač
9. produžni kabe izlaz napajanja, crveni kabe
10. sijalica rikverc lampe
11. kabe napajanja +12 V pozitivni crveni kabe
12. kabe napajanja -12 V negativni crni kabe
- NC: nije povezan

POSTAVLJANJE, MONTAŽA

Radi profesionalne i stručne montaže preporučujemo angažovanje stručnog lica. Napominjemo da na možemo da odgovaramo greškama i kvarovima prouzrokovanim nestručnom montažom i upotrebom, za eventualne greške pri radu uređaja i šteta nastale prilikom nestručnog rukovanja.

Kamera se može montirati uz pomoć fabrički prilođenog nosača. Radi montaže prema potrebi sa nosač može blago iskriviti. Za ovakvu vrstu podešavanja nosač prvo pažljivo skinite sa kamera. U nekim specijalnim uslovima montaže je moguća i bez fabričkog nosača koja se mora postojati drugi bezbedan način.

Upotrebljivost kamere u mnogome zavisi od mesta montaže u vozilu. Preporučuje se montaža na visinu iznad 60-80 cm. Što je više montiran s tim ste bezbedniji od prijavština sa puta neće uticati na rad i zapirati kamera. Tačno mesto montaže i upotrebljivost zavisi od vozila u koji se postavlja. Tipično mesto montaže je uglavnom iznad branika, pored osvetljenja registrarske tablice, ispod vrata gepeka. Prilikom odabira pozicije treba obratiti pažnju i na priključne kablove i laku montaže.

Pre konačne montaže privremeno montirajte i povežite kamera da bi mogli proveriti dobijenu sliku na monitoru. Prema potrebi podesite ugo vidljivosti. Obratite pažnju da prilikom provere sunce ne sija direktno u sočivo kamere!

Pre električnih povezivanja izvadite kontakt ključ iz automobila! Kamenu montirajte na takvu površinu za čega nema dugih delova! Prilikom sprovođenja kablova obratite pažnju da se izolacija ne ošteti i fiksirajte kablove ali ne smeju biti pregrnuti. Kablova uvlačite u vozilo na takvim mestima gde nije neophodno bušenje, pored lampe, vratta gepeka itd. Ne secite i nastavljajte fabričke kablove!

NAPAJANJE

Kamera se napaja jednosmernim naponom 12 V. Pri standardnom povezivanju napaja se za kabela sijalice rikverc lampe. U ovom slučaju kamera će se automatski uključiti ako se menjač postavi u rikverc i sveti sijalica za rikverc. Ako je auto radio ili monitor prilagođen za kamenu slika će se automatski pojaviti na uređaju. Proučite skicu povezivanja radi bezbednog povezivanja. Kamenu tako povežite da ona ne bude pod naponom nakon vađenja kontakt ključa! Napajanje se može i tako izvesti da kamera bude stalno pod naponom sve dok se kontakt ključ ne izvaditi iz brave. U ovom slučaju u bilo kom momentu možete pratiti dešavanja ispred kamere pa čak i kada se vozilo kreće unapred. Prilikom povezivanja obratite pažnju na pravilan polaritet!

PRIKAZ SLIKE

Slika se na auto radiju može pratiti samo u slučaju ako je auto radio pogodan za povezivanje sa kamerom ili poseduje video ulaz. Uloženom auto radiju koji imaju samo običan video ulaz ne mogu automatski da prikazu sliku sa kamere nego se to manualno mora uključiti. Ova mogućnost se mora proveriti u uputstvu auto radija. Kamera se može povezati i sa običnim monitorom prema drugoj skici povezivanja.

ČIŠĆENJE

Za čišćenje sistema koristite mekanu blago navlaženu krpu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u uređaj i da priključci ne budu mokri! Sočivo držite čisto i nemajte ga ogrebat! Suvo čišćenje može da ogrebe sočivo! Sneg i led treba pažljivo odstraniti sa kamere!

NAPOMENE

- Nikada se ne oslonite samo na sliku kamere, parkiranje i kretanje unazad uvek radite prema aktuelnim propisima saobraćaja!
- Pre kupovine proverite mogućnosti montaže u vašem vozilu!
- Montaža i upotreba su na odgovornost korisnika!
- Uređaj postavite i fiksirajte bezbedno!
- Kamera se može povezati samo sa odgovarajućim auto radion ili monitorom.
- Obratite pažnju na stručnu montažu i povezivanje!
- Radi obezbeđivanja kvalitete slike kamera se mora redovito čistiti!
- U toku vožnje ne vršite postupke koji odvrcaju pažnju sa vožnje i praćenja puta!
- IP44: kamera za zaštićena od prskajuće vode.
- Ne preporučuje se automatsko pranje auta. U slučaju ručnog pranja zabranjeno je miz vode direktno usmeriti na kameru!
- Prema mogućnostima štite ga od prašine, tečnosti, toplote, smrzavanja, sunca i udaraca! Ekstremni uslovi rada u pojedinim slučajevima mogu da oštete kamere.
- Pri niskim temperaturama upotreba može biti ograničena!
- Ne rastavljajte i prepravljajte proizvod! Za greške i kvarove prouzrokovane nestručnom montažom ili upotrebom odnosno za kvarove prouzrokovane spoljnim uticajem proizvođač ne odgovara.
- Pre montaže proverite da na teritoriji upotreba nije zakonom ograničena upotreba ovog proizvoda!
- Radi stalnog usavršavanja dizajna i performansi promene su moguće i bez najave.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

ODKLANJANJE GREŠAKA

U slučaju bilo kakve greške odmah isključite uređaj! Nakon kratkog vremena probajte ga ponovo uključiti. Ako greška nije nestala proverite sledeći spisak. Ovo će vam pomoći u lociranju i odklanjanju greške koje su nastale u toku rada. Po potrebi obratite se stručnom licu!

Nije odgovarajući kvalitete slike

- Sočivo je zaprljano.
- Poverite, i u potrebi očistite sočivo.
- Kontakt greška.
- Proverite priključke, polaritate i oštećenja na kablovima.



SA 143 stražnja kamera

Prije uporabe proizvoda prvi put, pročitaite uputstvo za uporabu u nastavku i zadržite ga za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj smiju koristiti osobe s oštećenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, kao i djeca u dobi od 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o uporabi te ako razumiju opasnosti povezane s upotrebom. Dijeci ne bi trebalo biti dopušteno da se igraju s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom. Nakon raspakivanja proizvoda, provjerite li je tjeekom transportnog materijala oštećen. Držite djecu dalje od ambalaza, ako sadrži poludrag ili druge opasne komponente.

- možete da se parkirate lakše, brže i sigurnije • može spasiti život, te izbjeci nesreće i oštećenja • možete da vidite djecu, životinje i male objekte iza vozila • univerzalno postavljanje na većinu vozila • prilagodljiv za povezivanje sa radion automobila, ili povezivanje na neovisni monitor • kada dodate do vožnje u rikverc, slika kamere se automatski prikazuje na zaslonu automobilovog radia, ako je pripremljen za to • pomoćna slika u boji se prikazuje na zaslonu kako bi pomogla pri parkiranju • u priboru se nalazi kabe od 6 m, te kabe za napajanje • provjerite opcije montiranja na vašem automobilu prije kupnje

1. video kamera
2. video izlaz, žuta RCA utičnica
3. +12 V ulaz za napajanje, crvena utičnica
4. Dodatni video izlaz, žuti RCA utikač
5. +12 V utikač za napajanje, crni
6. Oznaka za video / 12 V dodatni kabe
7. Ulaz za dodatno napajanje, crveni kabe
8. Dodatni video izlaz, žuti RCA utikač
9. Izlaz za dodatno napajanje, crveni kabe
10. Žulja stražnje kamere
11. +12 V pozitivni kabe za napajanje, crveni
12. +12 V negativni kabe za napajanje, crni
- NC: nije povezano

POSTAVLJANJE, INSTALIRANJE

Preporučuje se da uređaj postavi i pravilno poveže profesionalna osoba. Ne možemo biti odgovorni za bilo kakav neuspjeh, kvar ili nesreću uzrokovanu nepravilnim postavljanjem.

Kamera se može postaviti pomoću metalnih držača napravljenih u trionici, te pomoću vijaka. Korištenje kamere je pogodeno lokacijom postavljanja na vozilu. Preporučuje se da se postavi na površinu koja se nalazi 60-80cm iznad ceste. Visina na koju postavite, možete držati daleko od onečišćenja koja mogu ometati njen rad. Idealna pozicija i izvodljivost postavljanja zavise od tipa vozila.

Obično se postavlja iznad branika, ili do rasvijete registarke ploče, takođe se može postaviti do otvora za ruku držača, ili blizu stražnjeg rezervnog kočnog svjetla. Kada odaberete lokaciju, vjerite se da se kabe za povezivanje može voditi i fiksirati na vozilo. Prije početka postavljanja kamere, privremeno instalirajte fiksiranu kamenu, te provjerite sliku na monitoru. Podesite ugao gledanja prema vašim potrebama. Pazite da sunčeva svjetlost ne uzrokuje osjepljenje ili konfuziju slike.

Prekinite povezivanje sa vozilom prije sklanjanja ključa za paljenje prije mehaničke ili električne popravke. Postavite kamenu na površinu koja nema neke druge komponente iza. Kada postavljate kabe, pazite da izolacija ne bude oštećena, te fiksirajte ga protiv pokreta, ali ne previse. Preporučuje se da stavite kabe u praznine vozila, do poklopaca za lampe, drške, uređaja za zaključavanje ili druge komponente, na otvore za vrata, bez bušenja. Ne prekidaite fabrički postavljen kabe.

NAPAJANJE

Kamera zahtijeva 12V napajanje. Normalno, se mora povezati na krug zamjerske lampe, sa malim odvojnim dijelom za kabe pozitivnog polariteta. Ovo će se automatski uključiti kada je mjenjač namješten na način rada zatvarača i mjenjačka žarulja svijetli. Ako su radio vozila ili monitor pogodni za postavljanje, slika kamere se automatski prikazuje ispred vozača u isto vrijeme. Pregledajte dijagramoženja za pravilno povezivanje. Povežite kamenu da bude ispod napona kada se ključ za paljenje izvadi. Takođe možete povezati kamenu da bude uključena dok se ključ ne izvadi. U ovom slučaju, možete provjeriti proctor iz vozila u bilo koje vrijeme, čak i kada vozite. Uvjerite se da koristite zahrijevani polaritet.

PRIKAZ SLIKE

Na radu automobila, moguće je vidjeti sliku kamere kada radio ima na stražnjoj strani ulaz za kamenu ili izlaz za video. Generalno, uređaji sa normalnim video ulazom nisu pogodni za automatski prikaz slike kamere, ali se može ručno odabrati iz izbornika. To treba biti provjereno u vodiču za korištenje radia, umjesto radia automobile, moguće je prikazati sliku na monitoru, baziranu na drugom žičanom diagramu.

ČIŠĆENJE

Koristite meku, suhu krpu, za regulamo čišćenje. Ne koristite agresivne čistače i tekućine. Ne dozvolite da neke tekućine udu unutar uređaja i na konektore. Čuvajte objektiv čistim, te ne grebite ga. Suho čišćenje može uzrokovati ogrebotine" pažljivo sklonite snijeg ili led bez grebanja.

UPOZORENJA

- Nemojte se oslanjati isključivu na stražnju kamenu, uvijek pažljivo parkirajte prema pravilima.
- Provjerite mogućnosti postavljanja na vaš vozilo prije kupnje.
- Postavljanje i rad zavise od rizika korisnika.
- Postavite i fiksirajte sigurno proizvod i njegov kabe.
- Slika kamere se može prikazivati na radu ili monitoru koji odgovara funkciji
- Pazite na pravilno postavljanje i povezivanje.
- Proizvod zahtijeva kontinuirano čišćenje, kako bi se osigurala dobra kvaliteta slike.
- Ne izvodiite operacije koje vam mogu skrmuli pažnju sa vožnje.
- IP44: Zaštićeno od prskajuće vode, ali ne i od mlaza vode!
- Kamera nije zaštićena od prskanja vodom mašina za pranje se ne preporučuje. U slučaju ručnog pranja, voda ne smije biti usmjerena prema kamenu.
- Što je bolje moguće, zaštitite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti, te zračenja. Ekstremni vremenski uslovi mogu uzrokovati oštećenje kamere.
- Primjenljivost se može smanjiti na temperature blizu tačke smrzavanja.
- Ne rastavljajte i ne transformišite uređaj. Proizvođač nije odgovoran za neodgovornu i nepravilnu uporabu, ili kvarove tokom ekstremnih vremenskih uvjeta.
- Uvjerite se da je korištenja uređaja dozvoljeno od organa vlasti u zemlji uporabe.
- Prilikom kontinuiranog unapređenja, dizajn i specifikacije se mogu promijeniti bez prethodne najave.
- Ne preuzimamo odgovornost za printane greške, te se izvinjavamo ako postoje neke.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako primijetite grešku, isključite uređaj. Ponovno probajte povezat kasnije. Ako problem i dalje postoji, pratite sljedeću listu. Vodič vam može pomoći da pronađete problem, ako nije pravilno povezano. Kontaktirajte specijalistu ako je potrebno.

Kvaliteta slike nije odgovarajuća

- Objektiv je prljav.
- Proverite i očistite objektiv ako je potrebno.
- Povezivanje je ugroženo.
- Proverite polaritet na kablomima i utikačima ako izgledaju oštećeni.



SA 143 parkovací kamera

Předtím, než začnete zařízení používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesní dotat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty! Tento přístroj mohou osoby, které mají sníženě fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, když je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání tohoto zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem.

- Snadnější, rychlejší, bezpečnější parkování • Díky kameře můžete zachránit život, předcházet nehodám, materiálním škodám • Umožňuje sledovat děti, zvířata i menší předměty nacházející se za vozidlem • Možnost univerzální instalace do většiny vozidel • Přizpůsobeně k propojení s vhodným autorádiem nebo samostatným monitorem • Na displeji autorádia přizpůsobeného k tomuto účelu se při couvání automaticky vyobrazí obraz přenášený kamerou • Barevné pomocné schéma na displeji pomáhá při couvání • V příslušenství cca. 6 m dlouhý přívodní videokabe a napájecí kabe

1. videokamera
2. video výstup, žlutá RCA zásuvka
3. vstup pro +12V napájení, červená zásuvka pro napájení
4. prodlužovací video vstup, žlutá RCA zástrčka
5. zástrčka pro přívodní kabe napájení +12V, černá
6. video signál / prodlužovací kabe 12V
7. vstup pro prodloužené napájecí napětí, červený vodič
8. prodloužený video výstup, žlutá RCA zástrčka
9. výstup pro prodloužené napájecí napětí, červený vodič
10. žárovka couvací kamery
11. pozitivní vodič přívodního kabelu napájení +12V, červený
12. negativní vodič přívodního kabelu napájení +12V, černý
- NC: není zapojeno

UMÍSTĚNÍ, INSTALACE

K instalaci kamery do vozidla – a provedení odborného zapojení doporučujeme požádat o pomoc odborně vyškolenou osobu. Neneseme odpovědnost za závady způsobené neodborně provedenou instalací, ani za případné nesprávné fungování, ani za případnou nehodu.

Kamenu připevníte kovovým držákem, který je ke kameře upevněn již z výroby, a šrouby. Na používání kamery má významný vliv místo instalace ve vozidle. Doporučujeme kamenu instalovat ve výšce 60-80 cm od povrchu vozovky. Pokud bude kamera umístěna výše, zabráníte znečišťování kamery způsobeného stříkáním z povrchu vozovky, protože tato znečištění mohou omezovat používání kamery. Ideální místo pro umístění kamery a možnosti instalace jsou různé, podle typu daného vozidla. Zpravidla lze kamenu umístit nad zadní nárazník, vedle osvětlení registrační značky, do blízkosti páčky pro otevření zadních dveří nebo zavazadlového prostoru, respektive vedle rezervního zadního brzdového světla. Při volbě místa umístění kamery je nutné přihlížet také k tomu, aby přívodní kabe bylo možné ve vozidle bezproblémově vést a připevnit.

Předtím, než budete kamenu instalovat, zprovozníte kamenu připevněnou dočasně na zvolené místo a zkontrolujete obraz přenášený na monitor. Uhel zobrazení nastavíte podle svých požadavků. Dbejte na to, aby obraz nebyl rušen odrazem slunečního světla!

Předtím, než začnete mechanickou a elektrickou instalaci kamery, vypněte proud ve vozidle vytažením startovacího klíče! Kamenu umístěte na takovou plochu, za kterou se nenacházejí žádné součástky! Při pokládání vodičů dbejte na to, aby nebyla poškozena izolace vodičů a vodiče zajištěte proti nežádoucímu pohybu, avšak ne příliš těsně. Doporučujeme vodiče pokládat vedle otvorů krytu světla, páček, zámkového systému nebo jiných podobných součástek, případně otvory ve dveřích, bez nutnosti vrtání dalších otvorů. Vodiče instalované z výroby nezkracujte řezáním ani je nijak neprodužujte!

NAPÁJENÍ

Kamera vyžaduje jednosměrný proud 12 voltů. V běžném případě se zapojuje do proudového okruhu couvacího světla, po odstranění izolace na krátké části vodiče s pozitivní polaritou. Automaticky se bude zapínat, když řadič páka bude nastavena do pozice couvání a svítí okolní světlo. Pokud je autorádio nebo monitor k tomuto účelu přizpůsobený, bude současně obraz přenášený kamerou automaticky vyobrazen v zorném poli řidiče. Pro správné zapojení si prostudujte schéma zapojení. Kamenu zapojte tak, aby po vylázení startovacího klíče nebyla pod napětím! Zapojení můžete provést i tak, aby kamera byla neustále v provozu, dokud nebude vypnuto startování. V takovém případě kdykoli – i při jízdě směrem dopředu – můžete kontrolovat prostor za vozidlem. Vůňte pozomost zapojení v předešlané polaritě!

PŘENÁŠENÝ OBRAZ

Obraz přenášený kamerou bude na displeji autorádia viditelný v případě, pokud je autorádio vybaveno vstupem pro couvací kamenu nebo video vstupem. Přístroje vybavené jen běžným video vstupem nejsou zpravidla přizpůsobené k automatickému vyobrazení obrazu přenášeného kamerou, tato funkce musí být nastavena manuálně v menu přístroje. Tuto skutečnost zkontrolujte v uživatelském manuálu autorádia. Místo autorádia můžete za účelem vyobrazení obrazu přenášeného kamerou použít i samostatný monitor, podle druhého schématu zapojení.

ČIŠTĚNÍ

K pravidelnému čištění používejte měkkou, mímě navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Vnitřní části přístroje ani zapojení nesmí přijít do kontaktu s tekutinami! Čočku udržujte vždy čistou a zamezte poškrábání oččky! Čištění prováděné nasucho může způsobit poškrábání oččky! Snih nebo zledovatělou vrstvu usazené případně na očce odstranujte opatrně, bez skrábání!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nespoléhejte se výhradně na obraz přenášený kamerou, parkování a couvání provádějte vždy obezřetně a podle pravidel silničního provozu!
- Před zakoupením kamery se ujistěte o tom, zda je kamera možné do vašeho vozidla instalovat!
- Instalace a používání kamery se děje na vlastní odpovědnost uživatele!
- Kamenu a vodiče připevněte bezpečným způsobem!
- Obraz přenášený kamerou bude vyobrazen jen na displeji autorádia nebo monitoru vybavených touto funkcí.
- Vůňte pozomost bezpečnému a odbornému umístění a zapojení!
- Produkt je nutné pravidelně čistit, za účelem zajištění kvalitního obrazu!
- Během jízdy neprovádějte takové úkony, které odvádějí pozomost od řízení vozidla!
- IP44: kamera je chráněna proti stříkající vodě, není chráněna proti tryskající vodě.
- Nedoporučujeme mytí vozidla v automatizované automyčce. V případě ručního mytí vozidla je zakázáno proud vody směřovat na kamenu!
- V rámci daných možností chraňte před prachem, tekutinami, vysokými teplotami, mrazem a nárazy, dále před bezprostředním působením sláajícího tepla nebo slunečního záření! Extrémní počasí může případně kamenu poškodit.

- Při teplotách blízkých bodu mrazu může klesnout funkčnost kamery!
- Produkt nerozebírejte, ani nijak neupravujte! Výrobce nenese odpovědnost za nesprávné uvedení do provozu nebo používání v rozporu s původním účelem určení, ani za závady způsobené extrémním počasím nebo jinými vnějšími podmínkami.
- Ujistěte se o tom, že na místě používání kamery není právními předpisy omezeno používání produktu!
- Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
- Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj vypněte! Později se pokuste přístroj opětovně zapnout. Pokud bude problém i nadále přetrvávat, postupujte podle následujících pokynů. Tento přehled vám může pomoci identifikovat závadu, jestliže je produkt jinak zapojen podle předpisů. Bude-li to nutné, kontaktujte odborně vyškolenou osobu!

Nekvalitní obraz

- Čočka je znečištěná.
- Zkontrolujte stav očky a případně očku vyčistěte.
- Závada na zapojení kontaktů.
- Zkontrolujte polaritu kabeblu a konektorů, respektive zda nejsou viditelně poškozeny.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoliv dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předešlané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a nese me s tímto spojené případné náklady.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sevetle, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr • Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o. • M.Špate 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyfa u 3, 9027 Győr, Mađarska